**Smarter Balanced Online Test**

**(*Insert Name of Language*) Translated Student Interface Messages**

**Student Resource Sheet All Grades – Mathematics**

* This document provides the translations of the student interface messages. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
* The document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

|  |  |
| --- | --- |
| **Message** | **Translation** |
| Enter your first name. |  |
| Enter your Student ID. |  |
| Enter your Session ID. |  |
| Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help. |  |
| You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser. |  |
| Use only the navigation buttons at the top of the screen. |  |
| Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help. |  |
| You cannot log in until the following programs are closed: |  |
| Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help. |  |
| Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test. |  |
| You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test. |  |
| The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out. |  |
| The page did not load. Ask your Test Administrator for help. |  |
| Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer. |  |
| Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out. |  |
| You must select a prompt before moving to the next page. |  |
| You must enter some text before you can save your response. |  |
| Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test. |  |
| You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) |  |
| You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button. |  |
| You must answer all of the questions on this page before you can end the test. |  |
| Press [Stop] on the sound player before you move away from this page. |  |
| The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question. |  |
| Click to cancel the request and return to the login page. |  |
| The Test Administrator has denied your request. |  |
| Message from your Test Administrator: |  |
| Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help. |  |
| Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help. |  |
| Please wait while we detect whether Java is installed. |  |
| If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No]. |  |
| Sound Check: Record Your Voice |  |
| Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)]. |  |
| Java 1.4 or higher is required for this test. |  |
| Flash 10 or higher is required for this test. |  |
| Click to cancel the request and return to the login page. |  |
| The Test Administrator has denied your request. |  |
| Message from your Test Administrator: |  |
| Click [?] to access this Help Guide at any time during your test. |  |
| Return to Login |  |
| Student Testing Site |  |
| There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again. |  |
| Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No> |  |
| Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No> |  |
| Click here to learn how to answer technology- enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. You must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test.  Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux. |  |
| Welcome to the testing system! Enter your first name, SSID and the Session ID in the fields above. Your Test Administrator will give you the Session ID. Click [Sign In] to continue. |  |
| To log in with your student account (using Name / SSID): Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user): Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the “Guest Session” checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In]. |  |
| Go to the Training Test Site |  |
| Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No]. |  |
| Please wait while your Test Administrator reviews the settings for your test. This may take a few minutes... |  |
| Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No]. |  |
| Please wait while your Test Administrator reviews your test settings. This may take a few minutes… |  |
| Select a test. |  |
| Scroll down for more information. |  |
| You have finished the test. You may now log out. |  |
| No score is provided for this test. |  |
| You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test. |  |
| You have marked questions. Review these questions before submitting your test. |  |
| Some advanced java-based test questions require a student to draw a picture, or complete another type of open-ended task. Click here for examples of these open-ended questions. |  |
| There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator. |  |
| Return to the login screen. |  |
| Submit Test |  |
| Click the [Print Passage] button to print the passage. |  |
| Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test. |  |
| Save your work before making a print request. |  |
| There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help. |  |
| To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes]. |  |
| There is a problem connecting to the Internet.  Pause your test and try again. |  |
| Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No> |  |
| Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points. |  |
| Select two (2) points to connect with the arrow. |  |
| Select two (2) points to connect with the double arrow. |  |
| Select an object to remove. |  |
| Select a point or edge to add value. |  |
| Select the location for the label. |  |
| Move the object to a new location and click the mouse button to place the object. |  |
| Release the mouse button to place the object where you want it. |  |
| Release the mouse button to drop the object where you want it. |  |
| Click the mouse button to drop the object where you want it. |  |
| Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below. |  |
| Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice]. |  |
| Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No]. |  |
| Click to listen in Spanish |  |
| Spanish text to be spoken |  |
| Did you hear the voice? Click [Yes] or [No]. |  |
| Click [Try Again]. Make sure your computer’s sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so. |  |
| Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login. |  |
| Student Testing Site |  |
| Test Delivery System |  |
| Some advanced java-based test questions require a student to draw a picture, or complete another type of open-ended task. Click here for examples of these open-ended questions. The student testing website and the secure browser together have security measures to prevent forbidden applications from being active during a test. Click here to try the Forbidden Applications Demonstration. |  | |
| Text-to-Speech |  | |
| No Text-to-Speech |  | |
| Black on White |  | |
| Reverse Contrast |  | |
| Items and Stimuli |  | |
| Stimuli |  | |
| Tutorial |  | |
| Yes, I heard the voice |  | |
| Collapse All Prompts |  | |
| Are you sure you want to change the prompt you previously selected? |  | |
| Error loading calculator. Give this message code to your TA. |  | |
| Error loading calculator. Give this message code to your TA. |  | |
| This test has no more opportunities. |  | |
| Click [Yes] to try again or [No] to log out. |  | |
| Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator. |  | |
| Could not find test session. Please check with your TA. |  | |
| This test session is closed. Please check with your TA. |  | |
| This test session is not available. Please check with your TA. |  | |
| This test session starts on {0}. Please check with your TA. |  | |
| This test session expired on {0}. Please check with your TA. |  | |
| This test session is not valid. Please check with your TA. |  | |
| This session is not available. Please check with your TA. |  | |
| This test was not included in this session. |  | |
| This test opportunity is invalid. |  | |
| Your TA did not approve your test start or restart. |  | |
| Guest logins are not allowed. |  | |
| Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help. |  | |
| You have used up your opportunities for this test. |  | |
| Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA. |  | |
| The grade that you selected did not work. Please try again. |  | |
| Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. |  | |
| You may not pause the test until all questions on this page have been answered. |  | |